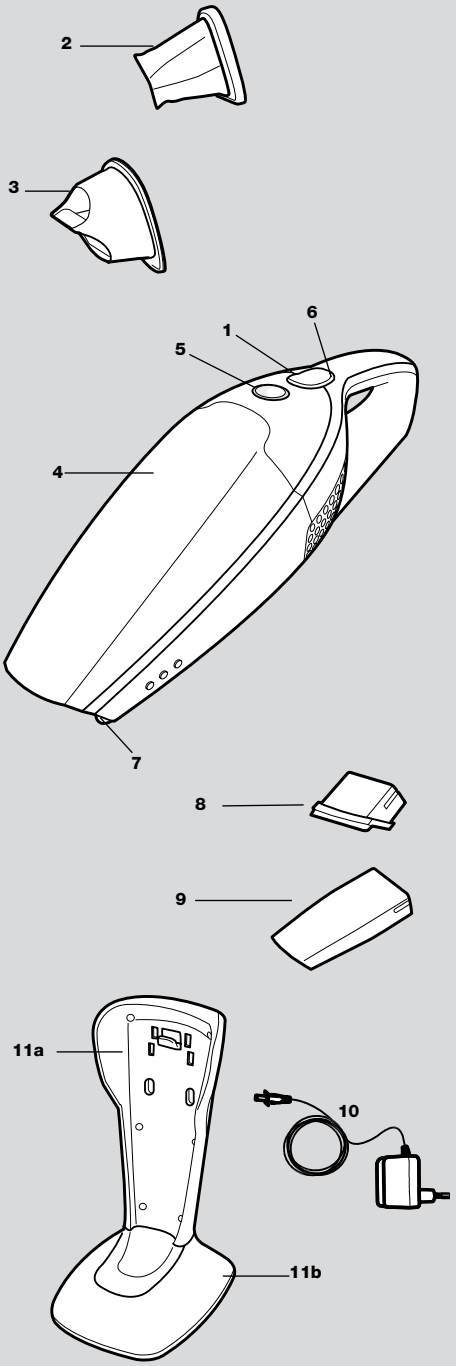
Thinking of you

Electrolux



rapido

WET & DRY



Türkçe

Özellikler / Aksesuarlar

1. Açma/kapama düğmesi
2. Toz filtresi
3. Sıvı toplayıcı
4. Toz haznesi
5. Serbest bırakma düğmesi
6. Şarj gösterge ışığı
7. Tekerlekler
8. Islak süpürme başlığı
9. Dar aralık başlığı
10. Adaptör
11a. Şarj istasyonu, duvar birimi
11b. Şarj istasyonu, masa birimi

Güvenlik önlemleri

Rapido Islak ve Kuru, sadece yetişkinler tarafından ve ev ortamındaki süpürme işlemleri için kullanılmalıdır. Şarjlı süpürgenin kuru bir yerde saklandığından emin olun. Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servisi tarafından yapılmalıdır.

Her bir süpürge belirli bir voltaj seviyesine göre tasarlanmıştır. Şebeke geriliminin, teknik özellik plakasında belirtilen değerle aynı olduğunu kontrol edin. Yalnızca bu model için tasarlanan orijinal şarj adaptörünü kullanın.

Şarjlı süpürgeyi asla aşağıdaki durumlarda ve adı geçen yerler/cisimler için kullanmayın:

- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Gövdede gözle görülür bir hasar olduğunda.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, v.b. için.
- Alçı tozu ve benzeri ince tozlar, un, sıcak veya soğuk küller için.
- Süpürgeyi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Pilleri veya şarj istasyonunu asla suya maruz bırakmayın.
- Kullanımdan sonra sıvıları mutlaka çıkarın.
- Süpürge ile pilin yüksek ısılara maruz kalmasına engel olun.
- Pil, parçalara ayrılmamalı, kısa devre yaptırılmamalı, metal bir yüzeye konulmamalı ve yüksek ısılara maruz bırakılmamalıdır.

Şarjlı süpürgenin yukarıdaki cisimler için kullanılması, ürünün hasar görmesine yol açabilir. Bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir. Süpürgeyi filtreleri olmadan asla kullanmayın.

Česky

Funkce/Příslušenství

1. Vypínač
2. Prachový filtr
3. Kontejner na tekutiny
4. Prachový kontejner
5. Uvolňovací tlačítko
6. Indikátor dobíjení
7. Kolečka
8. Tryska pro mokré vysávání
9. Štěrbinová hubice
10. Adaptér
11a. Část nabíjecí stanice, k montáži na zeď
11b. Část nabíjecí stanice, stolní jednotka

Bezpečnostní opatření

Vysavač Rapido Wet & Dry by měly používat pouze dospělé osoby a jen pro vysávání v domácnosti. Vysavač uchovávejte na suchém místě. Veškerý servis a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní centra Electrolux.

Každý vysavač vyžaduje určitý druh napájení. Ujistěte se, že napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na štítku. Používejte pouze originální nabíjecí adaptér určený pro tento model.

Nikdy nevysávejte:

- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- U ostrých předmětů.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.
- Vysavač nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nevystavujte baterie ani nabíjecí stanici vodě.
- Po použití vždy vylijte tekutiny.
- Vysavač ani baterii nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nepřikládejte ke kovovým plochám ani nevystavujte vysokým teplotám.

Použití vysavače za výše uvedených podmínek může způsobit jeho závažné poškození. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Magyar

Funkciók/tartozékok

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Porszűrő
3. Folyadékgyűjtő tartály
4. Portartály
5. Kioldógomb
6. Töltésjelző fény
7. Kerekek
8. Folyadékokhoz való szívófej
9. Rés-szívófej
10. Adapter
11a. Fali töltőállomás-egység
11b. Asztali töltőállomás-egység

Biztonsági előírások

A Rapido Wet & Dry porszívót csak felnőttek használhatják, és kizárólag otthoni környezetben történő porszívózásra szolgál. A porszívót száraz helyen tárolja. A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

A porszívókat meghatározott feszültségre tervezték. Kérjük, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek. A készülékhez kizárólag az eredeti töltőadaptert használja.

Soha ne használja a porszívót:

- Gyúlékony gázok stb. közelében.
- Ha a porszívó borítása látható módon megsérült.
- Éles tárgyak felszívására.
- Izzó vagy kialudt parázs-, égő cigarettavég felszívásához stb.
- Finom porhoz, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.
- Ne hagyja a porszívót közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Kerülje el az akkumulátorok és a töltőállomás vízzel való érintkezését.
- Használat után a felszívott folyadékot mindig távolítsa el.
- Ne tegye ki a porszívót és az akkumulátort erős hőhatásnak.
- Az akkumulátort nem szabad szétszerelni, rövidre zárni, fémfelületre helyezni vagy erős hőhatásnak kitenni.

A porszívó fentiek szerinti használata a készülék súlyos károsodását okozhatja. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha ne használja szűrő(k) nélkül.

Polski

Funkcje/akcesoria

1. Wyłącznik główny.
2. Filtr kurzu
3. Zbiornik na płyny
4. Pojemnik na kurz
5. Przycisk zwalniający
6. Lampka wskaźnika ładowania
7. Koła
8. Ssawka do usuwania zanieczyszczeń mokrych
9. Ssawka szczelinowa
10. Ładowarka
11a. Jednostka ścienna stacji ładującej
11b. Podstawa stacji ładującej

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

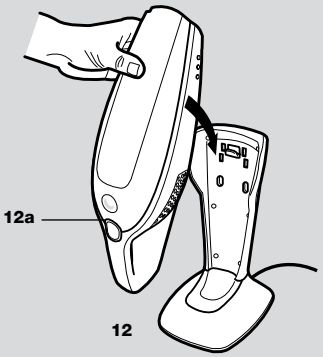
Odkurzacz Rapido Wet & Dry powinien być używany tylko przez osoby dorosłe, wyłącznie do odkurzania w warunkach domowych. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu. Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego firmy Electrolux.

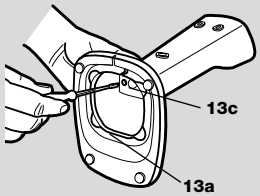
Odkurzacz powinien być podłączany do sieci zasilającej o odpowiednim napięciu. Należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnej ładowarki przeznaczonej dla danego modelu.

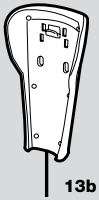
Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

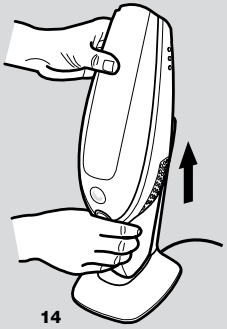
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy obudowa nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tlących się niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.
- Nie wolno zostawiać odkurzacza w miejscu, w którym byłby narażony na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy chronić baterie i stację ładującą przed wodą.
- Należy zawsze usuwać zebrane płyny po użyciu odkurzacza.
- Należy unikać wystawiania odkurzacza lub baterii na działanie wysokiej temperatury.
- Baterii nie można rozbierać, zwierać, kłaść na metalowej powierzchni, ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

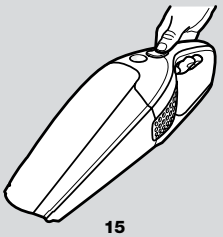
Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej okolicznościach może spowodować poważne uszkodzenie produktu. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie wolno korzystać z odkurzacza bez filtrów.

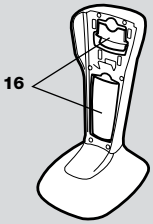


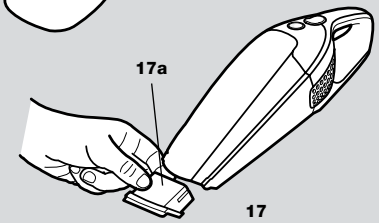












Türkçe

Paketi açma ve montaj

Tüm parçaların kutuda olduğundan emin olun.

Şarj etme

12. Rapido Islak ve Kuru el süpürgesini şarj istasyonuna yerleştirin. Şarj istasyonuna yerleştirilen Rapido Islak ve Kuru, daima kapalı durumda olmalıdır. Rapido Islak ve Kuruvşarj istasyonu ile temas ettiğinde gösterge ışığı (12a) yanar.
    İlk kullanımdan önce, pillerin tamamen şarj edilmesi 16-20 saat kadar sürer. Rapido Islak ve Kuru'nun şarjı bittiğinde, tamamen dolması için 16 saat boyunca şarj edilmesi gerekir.
    Her an kullanıma hazır olması için, Rapido Islak ve Kuru kullanılmadığı zamanlarda şarj edilmeye bırakılmalıdır.
    Şarj edilirken adaptör ısınabilir – bu normaldir.
13. Şarj istasyonunun alt kısmında, fazla kabloların sarılabileceği özel bir alan vardır (13a). Duvar birimi, duvara veya benzeri bir yüzeye monte edilebilir (13b). Yer biriminin alt kısmındaki (13c) vidayı çıkararak duvar birimini ayırın. Duvarın daima Rapido Islak ve Kuru süpürgenin ağırlığını taşıyabileceğinden emin olun.

Süpürme

14. Süpürgenizi yukarı doğru kaldırarak şarj istasyonundan çıkarın.

Kuru süpürme

15. Rapido Islak ve Kuru süpürgeyi başlatma düğmesine bir kez basarak çalıştırın /durdurun.
16. Dar aralık başlığı ve ıslak süpürme başlığı, şarj istasyonunda konumlandırılmıştır. Ulaşılması zor alanların temizliğini kolaylaştırmak için dar aralık başlığını şarjlı süpürgeye takın.

Islak süpürme

17. Tüm kuru tozu, toz haznesinden çıkarın. Islak süpürme başlığını (17a) takın. Kullanırken, şarjlı süpürgeyi daima emme ağzı aşağı gelecek şekilde tutun. Toz haznesi, yaklaşık 1,2 dl sıvı alabilir. Kullanımdan sonra sıvıları mutlaka boşaltın.

Česky

Vybalení a sestavení

Zkontrolujte, zda krabice obsahuje všechny součásti.

Nabíjení

12. Zapojte Rapido Wet & Dry do nabíjecí stanice. Před zapojením do nabíjecí stanice se vždy ujistěte, že je vysavač Rapido Wet & Dry vypnutý. Jakmile se vysavač Rapido Wet & Dry zapojí do nabíjecí stanice, rozsvítí se indikátor (12a).
    Úplné nabití baterií před prvním použitím trvá 16 - 20 hodin. V případě úplného vybití vysavače Rapido Wet & Dry trvá obnovení plné kapacity cca 16 hodin.
    Aby se zajistilo, že vysavač Rapido Wet & Dry bude vždy připraven k použití, nechávejte jej v nabíječce. Adaptér se při nabíjení může zahřívat - je to zcela normální.
13. Pod nabíjecí stanicí je otvor, do něhož lze navinout přebývající napájecí kabel (13a). Část pro montáž na zeď můžete namontovat na stěnu nebo jiná místa (13b). Lze ji odpojit vyšroubováním šroubu pod zemní částí stanice (13c). Vždy se ujistěte, že stěna unese hmotnost přístroje Rapido Wet & Dry.

Vysávání

14. Vysavač vyjměte z nabíjecí stanice přímým zvednutím.

Suché vysávání

15. Vysavač Rapido Wet & Dry zapnete/vypnete jedním stisknutím tlačítka pro spuštění.
16. Hubice se zúženou tryskou a hubice pro mokré vysávání jsou umístěny v nabíjecí stanici. Připojení hubice se zúženou tryskou k vysavači vám usnadní čištění těžko přístupných oblastí.

Mokré čištění

17. Odstraňte všechen prach z prachového kontejneru. Připojte trysku pro mokré vysávání (17a). Při používání držte vysavač vždy tak, aby sací otvor směřoval nahoru.
    Prachový kontejner/kontejner na tekutiny pojme cca 1,2 dl tekutin.
    Po použití vždy vylijte tekutiny.

Magyar

Kicsomagolás és összeállítás
Győződjön meg arról, hogy a dobozban az összes alkatrész megtalálható.

Töltés
12. Csatlakoztassa a Rapido Wet & Dry porszívót a töltőállomáshoz. Minden esetben győződjön meg arról, hogy a Rapido Wet & Dry porszívó ki van kapcsolva, amikor a töltőállomásra csatlakoztatja azt. A jelzőfény (12a) azonnal bekapcsol, amikor a Rapido Wet & Dry készüléket a töltőállomásra helyezi. Az akkumulátorok első használat előtti teljes feltöltése 16–20 órát vesz igénybe. A Rapido Wet & Dry porszívó akkumulátorának teljes lemerülése esetén hozzávetőleg 16 órányi töltés szükséges a teljes feltöltéshez. Annak érdekében, hogy a porszívó folyamatosan használatra készen álljon, a Rapido Wet & Dry készüléket használaton kívül ajánlatos a töltőegységhez csatlakoztatva tárolni. Az adapter a töltés során felmelegedhet – ez normális jelenség.
13. A töltőállomás alatti üregbe visszahúzható a felesleges kábel (13a). A fali egység falra és más felületekre is felszerelhető (13b). A fali egységet a padlóra helyezendő egység alatt található csavar kicsavarozásával választhatja le (13c). Minden esetben győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a Rapido Wet & Dry porszívó súlyát.

Porszívózás
14. A porszívót egyenesen felfelé húzva vegye le a töltőállomásról.

Száraz porszívózás
15. A Rapido Wet & Dry porszívó elindításához vagy leállításához nyomja meg egyszer a be-/kikapcsoló gombot.
16. A rés-szívófej és a folyadékokhoz való szívófej a töltőállomásban található. Nehezen elérhető helyek tisztításához csatlakoztassa a porszívóhoz a rés-szívófejet.

Nedves porszívózás
17. Távolítson el minden száraz port a portartályból. Csatlakoztassa a folyadékokhoz való szívófejet (17a). Használat közben mindig tartsa a porszívót a szívónyílással lefelé.
A portartály körülbelül 1,2 dl folyadék tárolására alkalmas.
Használat után a felszívott folyadékot mindig távolítsa el.

Polski

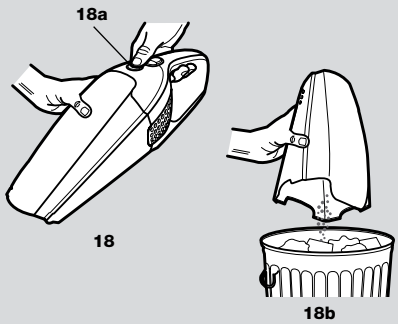
Rozpakowywanie i montaż
Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie części.

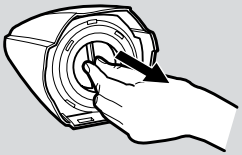
Ładowanie
12. Umieść odkurzacz Rapido Wet & Dry w stacji ładującej. Należy zawsze sprawdzić, czy odkurzacz Rapido Wet & Dry jest wyłączony przed umieszczeniem go w stacji ładującej. Lampka wskaźnika (12a) włączy się po podłączeniu odkurzacza Rapido Wet & Dry do stacji ładującej. Pełny cykl ładowania baterii przed pierwszym użyciem trwa 16-20 godzin. W przypadku całkowitego rozładowania baterii odkurzacza Rapido Wet & Dry konieczne jest ładowanie baterii przez około 16 godzin w celu uzyskania maksymalnego poziomu naładowania.
Aby zapewnić nieustanną gotowość do użytku, odkurzacz Rapido Wet & Dry należy pozostawić w stacji ładującej, jeżeli nie jest używany.
Ładowarka może się nagrzewać podczas ładowania – jest to naturalne zjawisko.
13. W zasobniku pod stacją ładującą można umieścić zwinięty przewód (13a). Jednostkę ścienną można zamocować np. na ścianie (13b). Odłącz jednostkę ścienną, odkręcając śrubę w podstawie (13c). Należy zawsze upewnić się, że wytrzymałość ściany jest odpowiednia do wagi odkurzacza Rapido Wet & Dry.

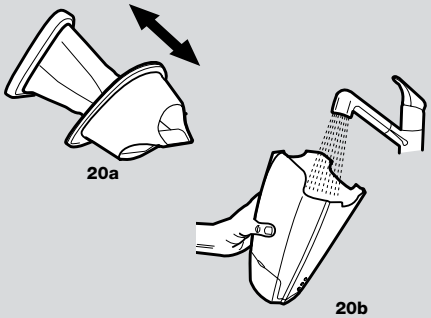
Odkurzanie
14. Wyjmij odkurzacz ze stacji ładującej, podnosząc go prosto w górę.

Odkurzanie suche
15. Uruchom/wyłącz odkurzacz Rapido Wet & Dry, naciskając przycisk włącznika jeden raz.
16. Ssawka szczelinowa i ssawka do usuwania zanieczyszczeń mokrych znajdują się w stacji ładującej. Podłącz nasadkę szczelinową do odkurzacza, aby umożliwić oczyszczenie trudno dostępnych miejsc.

Odkurzanie mokre
17. Opróżnij całkowicie pojemnik na kurz. Zainstaluj ssawkę do usuwania zanieczyszczeń mokrych (17a). Podczas korzystania z odkurzacza otwór ssący powinien być skierowany w dół.
W pojemniku na kurz można zgromadzić ok. 0,12 l płynu.
Należy zawsze usuwać zebrane płyny po użyciu odkurzacza.




19



Türkçe

Boşaltma / temizleme

Rapido Islak ve Kuru'nun toz haznesinin doluluğu "max" işaretine yaklaşınca hazne boşaltılmalıdır. Sıvı toplayıcı, sıvılar için her kullanıldığında boşaltılmalıdır. Yüksek emiş gücü sağlayabilmek için, sıvı toplayıcı ve filtrenin zaman zaman temizlenmesi gerekir.

A. Toz haznesinin boşaltılması

18. Serbest bırakma düğmesine (18a) bastırarak toz haznesini tamamen serbest bırakın, filtreyi çıkarın ve içindekileri çöpe veya lavaboya boşaltın (18b). Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi tekrar yerleştirin ve toz haznesini yerine oturana kadar bastırın.

B. Toz haznesinin, sıvı haznesinin ve filtrenin kapsamlı temizliği (üç temizlikte bir yapılması önerilir)

19. Serbest bırakma düğmesine (18a) bastırarak toz haznesini tamamen serbest bırakın. Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi çıkarın.
20. Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi (20a) ayırın. Sıvı toplayıcıyı ılık suyla durulayın. Toz haznesi ve filtre elde sallanarak temizlenebilir veya ılık su kullanılarak temizlenip durulanabilir (20b). Geri takmadan önce parçaların kuru olduğundan emin olun.
Ters sırada geri takın.

Toz haznesini, sıvı toplayıcıyı veya filtreyi asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

Česky

Vyprazdňování/čištění

Prachový kontejner/kontejner na tekutiny vysavače Rapido Wet & Dry je třeba vyprázdnit, jakmile je dosaženo značky MAX, a po každém použití tekutin. K dosažení vysokého sacího výkonu je třeba čas od času vyčistit filtr, prachový kontejner/kontejner na tekutiny.

A. Vyprázdnění prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny

18. Uvolněte celý prachový kontejner/kontejner na tekutiny stisknutím tlačítka pro uvolnění (18a), vyjměte filtr a obsah kontejneru vysypte do odpadkového koše nebo vylijte do dřezu (18b). Vložte prachový kontejner/kontejner na tekutiny i filtr zpět a tlačte na zadní část prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny, dokud nezaklapne na své místo.

B. Důkladné čištění prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny a filtru (doporučuje se provádět každé třetí čištění)

19. Uvolněte celý prachový kontejner/kontejner na tekutiny stisknutím tlačítka pro uvolnění (18a). Vyjměte prachový kontejner/kontejner na tekutiny a filtr.
20. Oddělte prachový kontejner/kontejner na tekutiny a filtr (20a). Vypláchněte prachový kontejner/kontejner na tekutiny vlažnou vodou. Prachový kontejner/kontejner na tekutiny i filtr můžete vyklepat nebo vyčistit a opláchnout vlažnou vodou (20b). Před opakovaným připojením všechny části řádně vysušte. Díly připojujte v obráceném pořadí.

Prachový kontejner/kontejner na tekutiny ani filtr nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

Magyar

Ürítés és tisztítás

A Rapido Wet & Dry porszívó portartályát a maximum jelölés elérése előtt kell kiüríteni, a folyadékgyűjtő tartályt pedig minden folyadékfelszívás után. A portartályt, a folyadéktartályt és a szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani a szívóerő szinten tartásához.

A. A portartály kiürítése

18. A kioldógomb lenyomásával vegye ki az egész portartályt (18a), távolítsa el a szűrőt, majd ürítse a tartály tartalmát a szeméttárolóba (18b). Helyezze vissza a folyadéktartályt és a szűrőt, majd nyomja vissza a portartályt, amíg az a helyére nem pattan.

B. A portartály, a folyadéktartály és a szűrő alapos tisztítása (minden harmadik tisztítás során ajánlott)

19. A kioldógomb lenyomásával vegye ki az egész portartályt (18a). Vegye ki a folyadéktartályt és a szűrőt.
20. Vegye le a folyadéktartályt és a szűrőt (20a). Öblítse ki a folyadéktartályt langyos vízzel. A portartály és a szűrő rázással, vagy langyos vizes öblítéssel tisztítható (20b). Az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megszáradtak. Az összeszerelést a fentiekben leírtak alapján, de fordított sorrendben hajtsa végre.

Soha ne tisztítsa a portartályt, a folyadéktartályt és a szűrőt mosogatógépben.

Polski

Opróżnianie/czyszczenie

Kiedy pojemnik na kurz w odkurzaczu Rapido Wet & Dry napełni się do poziomu wskazywanego przez znacznik „max”, należy go opróżnić, a zbiornik na płyny trzeba opróżniać po każdym odkurzaniu na mokro. Co pewien czas należy czyścić pojemnik na kurz, zbiornik na płyny i filtr, aby zapewnić dużą siłę ssania.

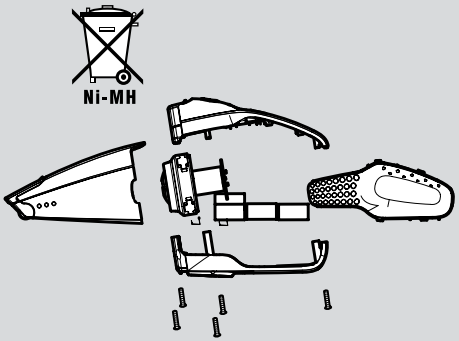
A. Opróżnianie pojemnika na kurz

18. Odczep cały pojemnik na kurz, naciskając przycisk zwalniający (18a), wyjmij filtr i wyrzuć jego zawartość do kosza na śmieci lub zlewu kuchennego (18b). Zainstaluj ponownie zbiornik na płyny i filtr, i dociśnij pojemnik na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.

B. Dokładne czyszczenie pojemnika na kurz, zbiornika na płyny i filtra (zalecane przy co trzecim czyszczeniu odkurzacza)

19. Odczep cały pojemnik na kurz, naciskając przycisk zwalniający (18a). Wyjmij zbiornik na płyny i filtr.
20. Rozdziel zbiornik na płyny i filtr (20a). Opłucz zbiornik na płyny ciepłą wodą. Pojemnik na kurz i filtr można wyczyścić przez potrząsanie lub przez przemycie letnią wodą (20b). Przed ponownym zamontowaniem należy upewnić się, że części są suche. Złóż odkurzacz, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Pojemnika na kurz, zbiornika na płyny ani filtra nie wolno myć w zmywarce do naczyń.



21

Türkçe

Elden çıkarma
Rapido Islak ve Kuru elden çıkarılacaksa, öncelikle pillerin cihazdan çıkarılması gerekir. Kullanılmış piller hiçbir zaman evin günlük çöpleriyle birlikte atılmamalıdır. Bunlar, bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Pillerin çıkarılması
Piller çıkarılmadan önce tamamen bitmiş olmalıdır.
21. DİKKAT - Piller çıkarılırken Rapido Islak ve Kuru şarj istasyonuna bağlı olmamalıdır.
- Beş vidayı sökün.
- Üst tarafı dikkatle kaldırın.
- Bağlantı kablolarını açıp pilleri dışarı çıkarın.

Servis ve onarımlar
Arıza veya kusur bulunması durumunda Rapido Islak ve Kuru süpürgenin yetkili bir Electrolux servisine götürülmesi gerekmektedir.
Güç kablosu hasar görürse, kablo Electrolux yetkili servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip başka bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Böylece olası zararların önüne geçilmiş olur.

Tüketici bilgisi
Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: www.electrolux.com.tr

Elektrikli süpürge ya da Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: floorcare@electrolux.com

CE

Pille çalışan bu şarjlı süpürgenin ev içi kullanım için tasarlandığını; EMC Direktifi 89/336/EEC, 90/683/EEC değişikliği ile Düşük Voltaj Yönetmeliği 73/23/EEC ve CE İşareti Direktifi 93/68/EEC'ye uygun olduğunu beyan ederiz. Tüm uygunluk denemeleri, bağımsız bir test birimi tarafından gerçekleştirilmiştir.

Česky

Likvidace
Pokud chcete vysavač Rapido Wet & Dry zlikvidovat, vyjměte baterie. Použité baterie nikdy nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Je třeba je vždy odevzdat v recyklační stanici.

Vyjímání baterií
Před vyjmutím baterie vybijte.
21. Pozn. - Přístroj Rapido Wet & Dry nesmí být při vyjímání baterií připojen k nabíjecí stanici.
- Odšroubujte pět šroubů.
- Opatrně zvedněte kryt.
- Odpojte kabely a vytáhněte baterie.

Servis a opravy
V případě poškození nebo poruchy musíte přístroj Rapido Wet & Dry nechat opravit v autorizovaném servisním středisku Electrolux.

Na baterie se vztahuje záruka 6 měsíců.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit společnost Electrolux, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k nebezpečným situacím.

Uživatelské informace
Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz

CE

Prohlašujeme, že tento vysavač napájený bateriemi a určený k domácímu použití odpovídá směrnici EMC 89/336/EHS, směrnici o nízkém napětí 73/23/EHS s dodatkem 90/683/EHS a směrnici označování CE 93/68/EHS. Všechna testování shody se směrnicemi provádí nezávislá zkušebna.

Magyar

Hulladékkezelés
Amennyiben a Rapido Wet & Dry porszívót ki kell dobni, előzőleg el kell távolítani belőle az akkumulátorokat.
A használt akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az akkumulátorokat minden esetben megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

Az akkumulátorok eltávolítása
Eltávolításuk előtt merítse le teljesen az akkumulátorokat.
21. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok eltávolításakor a Rapido Wet & Dry porszívó ne csatlakozzon a töltőállomáshoz.
- Csavarja ki az öt rögzítőcsavart.
- Óvatosan emelje fel a fedelet.
- Húzza le a csatlakozókábeleket és emelje ki az akkumulátorokat.

Szerviz és javítások
Meghibásodása esetén a Rapido Wet & Dry készüléket juttassa el az Electrolux márkaszervizbe.
Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt az Electrolux cégnek, a gyártói szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

Ügyféltájékoztatás
E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet.
További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon találhatók.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.

ELECTROLUX, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT
1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.
Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

CE

A gyártó kijelenti, hogy ez a háztartási használatra gyártott, akkumulátorral üzemelő porszívó megfelel a 89/336/EGK számú EMC-irányelvnek és a 90/683/EGK számú kiegészítéssel módosított 73/23/EGK számú kisfeszültségű irányelvnek, valamint a 93/68/EGK számú irányelv szerint megkapta a CE-jelölést. A tanúsításokat független bevizsgáló szerv végezte.

Polski

Utylizacja
Jeżeli konieczne będzie pozbycie się odkurzacza Rapido Wet & Dry, należy wymontować z niego baterie. Zużytych baterii nigdy nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zawsze należy oddawać je do punktów utylizacji.

Wymontowanie baterii
Przed usunięciem baterie należy rozładować.
21. Uwaga – podczas wyjmowania baterii odkurzacz Rapido Wet & Dry nie może być podłączony do stacji ładującej.
- Odkręć pięć śrub.
- Delikatnie podnieś pokrywę baterii.
- Odczep kable podłączeniowe i wyjmij baterie.

Konserwacja lub naprawy
W przypadkach uszkodzeń i awarii odkurzacz Rapido Wet & Dry należy dostarczyć do zakładu serwisowego firmy Electrolux.
Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć autoryzowanemu punktowi serwisowemu firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.

Informacje dla klienta
Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiekolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

CE

Deklarujemy, że ten odkurzacz zasilany przy użyciu baterii, przeznaczony do użytku domowego, jest zgodny z dyrektywą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej (EMC) 89/336/EEC, dyrektywą dotyczącą niskiego napięcia 73/23/EEC z poprawką 90/683/EEC i dyrektywą dotyczącą znaku CE 93/68/EEC. Wszystkie testy zgodności zostały przeprowadzone przez odpowiedni niezależny urząd.

Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español

El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Suomi

Symboli  , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.
За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajý üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atýðý gibi iþlem göremeyeceðini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanlarýn geri dönüþümü için belirlenen toplama noktalarýna teslim edilmelidir.
Ürünün hatalý bir þekilde atýlmasý veya imha edilmesi çevre ve insan saðlýðý açýsýndan olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doðru bir þekilde elden çýkarýlmasýný saðlayarak potansiyel olumsuz sonuçlarý önlemeye yardýmcý olmuþ olursunuz.
Bu ürünün geri dönüþümü hakkýnda daha detaylý bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satýn aldýðýnýz maðaza ile temasa geçiniz.
Cihazýnýzýn kullanma ömrü 10 yýldýr. Kullanma ömrü,üretici ve/veya ithalatçý firmanýn cihazýnýzla ilgili yedek parça temini ve bakým süresini ifade eder.

Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.
Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Magyar

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna.
Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie.
Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Українська

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу.
Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт.
За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs.
Pentru mai multe informaţii detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-aţi achiziţionat.

Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.
Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii.
Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Slovenščina

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena.
Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti.
Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine.
Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai.
Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu.
Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Thinking of you

Electrolux